

D O D A T O K č. 3
k Zmluve o podpore softwaru
uzatvorenej dňa 01. júla 2005
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

Wall Street Systems Sweden AB,
so sídlom Sveavägen 25, P.O. Box 3034, 10362 Stockholm, Švédsko,
Spoločnosť zapísaná podľa právneho poriadku Švédskeho kráľovstva pod reg. č. 556500–8553,
ktorej menom koná pán Karl Jaeger,

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity,
rozpočtová organizácia,
so sídlom Radlinského 32, 813 19 Bratislava, Slovenská republika,
IČ 30 792 053,
ktorej menom koná pán Daniel Bytčánek,

(ďalej len „zákazník“)

(poskytovateľ a zákazník sú spoločne označovaní ako „zmluvné strany“).

I.

Na základe odst. 12.3 Zmluvy sa zmluvné strany dohodli na zmene doby trvania Zmluvy stanovenej v odst. 11.1 Zmluvy.

Do článku 11. Zmluvy sa dopĺňa nasledovný nový odstavec:

„11.5 V súlade s odst. 11.1 tejto Zmluvy sa formou Dodatku č.3 predlžuje platnosť a účinnosť tejto Zmluvy o ďalších 18 kalendárnych mesiacov a to s platnosťou od 01. júla 2008 do 31. decembra 2009. Poplatok za podporné služby za toto obdobie bude fakturovaný štvrtročne vopred.“

Do článku 8. písm. b) Zmluvy sa dopĺňa nasledovný nový odstavec:

„Od 01. januára 2009 zvýši poskytovateľ štvrtročný poplatok za podporné služby na ročnej báze v súlade s Európskym indexom spotrebiteľských cien (the European Index of Consumer Prices), ktorý publikuje Eurostat (“EICP”). Nárast poplatku za podporné služby



bude priamo proporcionálny k percentuálnej zmene v EICP z posledného októbrového indexu v porovnaní s októbrovým indexom v predchádzajúcom roku, tak ako bude zverejnený na internetovej stránke <http://www.epp.eurostat.ec.europa.eu>. Príloha č. 2 tejto Zmluvy bude upravená takým spôsobom, že zohľadní nárast ceny poplatku za podporu na ročnej báze, v súlade s podmienkami indexácie uvedenými v tomto článku a to s účinnosťou od 01.01.2009, ktorá bude podpísaná obidvoma zmluvnými stranami.“

II.

Ostatné ustanovenia vyššie uvedenej Zmluvy zostávajú nezmenené.

III.


1. Dodatok č. 3 bol vyhotovený v 4 (štyroch) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2 (dva) výtlačky.
2. Dodatok č. 3 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.


V New Yorku dňa

V Bratislave dňa 23.06.2008

Poskytovateľ:
Wall Street Systems Sweden AB

Zákazník:
**Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity,
rozpočtová organizácia**


Karl Jaeger, CFO


Daniel Bytčánek, riaditeľ





A D D E N D U M No. 3
to the Software Support Agreement
concluded on 1 July 2005
(hereinafter the "Agreement")

between the Contractual Parties

Wall Street Systems Sweden AB,

with its registered seat at Sveavägen 25, P.O. Box 3034, 10362 Stockholm, Sweden,
a company registered in compliance with the legal order of the Kingdom of Sweden under Reg. No.
556500-8553,
represented by Mr. Karl Jaeger,

(hereinafter the "Supplier")

and

the Debt and Liquidity Management Agency (*Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity*),

budget organisation,
with its registered seat at Radlinského 32, 813 19 Bratislava, Slovak Republic,
Company Identification No. 30792053,
Represented by Mr. Daniel Bytčánek,

(hereinafter the "Customer")

(Supplier and Customer are jointly referred to as the "Contractual Parties").

I.

On the basis of Clause 12.3 of the Agreement, the Contractual Parties have agreed to change the term of the Agreement stipulated in Clause 11.1 of the Agreement.

Article 11 of the Agreement shall be supplemented by the following new provision:

"11.5 In compliance with Clause 11.1 of this Agreement, the validity and effectiveness of this Agreement shall be extended by another 18 calendar months from 1 July 2008 until 31 December 2009. The Support Fee shall be invoiced quarterly in advance."

Article 8 part b) of the Agreement shall be supplemented by the following new provision:



“From 01 January 2009, the quarterly Support Fee shall be increased on an annual basis in accordance with the European Index of Consumer Prices as published by Eurostat (“EICP”). The Support Fee increase shall be directly proportional to the percent change in the EICP from the most recent October index to the October index of the previous year, as published on the web page <http://www.epp.eurostat.ec.europa.eu>. Appendix 2 of the Agreement will be amended in such way that it reflects the increase in the Support Fee on an annual basis, in accordance with the indexation provision set out herein, effective from 01.01.2009, that will be sign by both Contractual Parties.”

II.

The other provisions of the above-mentioned Agreement shall remain unaffected.

III.

1. Addendum No. 3 was made in 4 (four) counterparts, each valid as original, of which each Contractual Party shall receive 2 (two).
2. Addendum No. 3 shall become valid and effective as of the date of the signing hereof by both Contractual Parties.

In New York on

In Bratislava on *June 23, 2008*

Supplier:
Wall Street Systems Sweden AB

Customer:
**Debt and Liquidity Management Agency
budget organisation**



Karl Jaeger, CFO



Daniel Bytčánek, Director



Handwritten signature